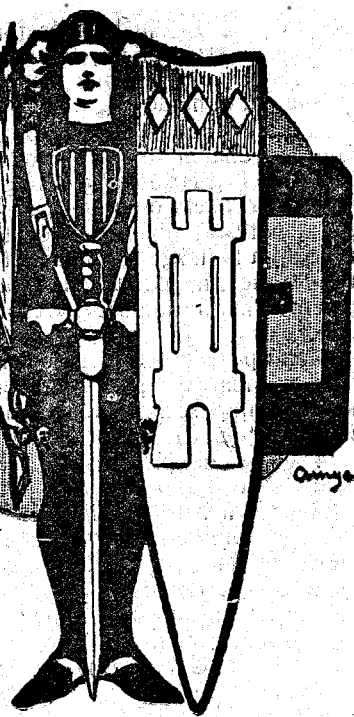


# BALUARTE DE SITGES

« Setmanari català »

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9



PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetes  
Espanya, un any, 7'00 id.  
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittits  
y Reclams a preus convencionals

## La consigna dels conjurats

Els meteixos conjurats encara no s'atreveixen a confessarho paladinament, y els més pudorosos fins ho neguen, ab cert airè de noble indignació, però la conjura és un fet: els socialistes y els caciquistes s'han posat a les ordes de l'ex-Secretari Julià, pera lluitar junts en les pròximes eleccions municipals contra 'ls elements d'Acció Administrativa.

Els socialistes, que no poden oblidar que 'l seu prohòm Carbonell Company en l'anterior període de la seva regidoria combaté honradament la mala administració julianera y votá per la destitució d'En Julià del càrrech de Secretari de l'Ajuntament, no savent ara com cohonestar la conxorxa ab els caciquistes diuen que ni sisquiera han pensat si anirán sols o acompanyats a la lluita electoral. Mes, a la vegada, també pregonen que la renovació vinenta vencerán la Coalició d'Acció Administrativa, y, com que ab el centenar escàs de vots que tenen no 's guanya, implícitament declaren que fien la victòria en la conjura caciquista-socialista, es dir: que anirán mal acompanyats. Y bé; que no vulguin mostrar puresa de procediments els nostres socialistes. En les darreres eleccions de Diputats provincials, de Diputats a Corts, de Senadors y de Regidors, els hem vist fosos ab els julianers, aixís com en les penúltimes de Regidors acceptaren la nostra protecció, conforme 'ls ho retregué l'Eco caciquista.

Els julianers són més explícits. Tement que sos aliats s'avergonyixin d'anar ab ells y els girin les espatlles avans d'hora, procuren comprometre 'ls pera impossibilitarlos la retractació, y perxó confirmen que la conxorxa és cosa definitiva. Els socialistes ja no podrán fingir més, y tant se val que desde ara deixin les secretes entrevistes pera sortir a la llum del dia aparellats ab En Julià, l'Andreu, En Matraca y demés honorables de la pléyade caciquista.

Lo més curiós de la conxorxa és la consigna que els conjurats han adoptat a manera de sant y senya. La consigna consisteix en fer córrer qu' *En Julià serà Alcalde*.

Aixó ja fa temps qu'els julianers ho van propalant. El senyor A, el senyor B, el senyor M, els senyors X, Y, Z, mesos ha que aprofiten quantes ocasions se 'ls presenten pera amohinar a les seves amistats y relacions ab la meteixa canterella.—«Ahl nó ho dupti: *En Julià serà Alcalde!*»—L'Eco caciquista, inspirat per En Julià, està cansat d'anunciarho a sos babaus lectors: el Director del meteix Eco fins ho va fer posar a *Las Noticias*; y els seus aliats repeteixen la monòtona tonada. En la seva obsessió julianera, n'hi há que arriben a extrems verament ridículs, com el senyor Deixonses que l'altre dia volia enternir a un neófit ab aquesta consideració patètica:—«¿Eh? ¿pobret Julià? ¡será Alcalde, pobret Julià! ¡Ja ho veus, pobret Julià! ¡será Alcalde, pobret Julià...!»—Es clar que semblant ardit fa riure, perquè'l poble no 's deixarà sugestionar

per la sainetesca canterella del *pobret Julià! ¡será Alcalde, pobret Julià!*

Senyor A, senyor B, senyor M, senyors X, Y, Z, que aneu per els carrers taral·lejant aquet *motiu* pera ferlo de moda. Nosaltres savem una cansó vella que traduïda a prosa vulgar diu aixís:

«En Julià era Secretari de l'Ajuntament, y per la deixadesa general y per sos propis mèrits s'crigí en cacich màxim de la vila.

«En Julià cobrava y pagava, convertint la seva butxaca en caixa municipal y la caixa municipal en butxaca seva».

«En Julià durant varis anys s'apropiá 'ls interessos d'una lámina de Propis que al Municipi pertanyia y de la qual no hi havia inventari ni se'n sapigué rés fins que 's descobrí la irregular apropiació julianera.

«En Julià engolia pel broch gros els capítuls del pressupost que contenien consignacions per viatges, material d'oficines y atencions similars.

«En Julià fou expedientat y destituït del càrrech de Secretari, en virtut dels abusos qu'en l'exercici del meteix se li provaren.

«En Julià al ser tret de la Secretaría quedá alcansut per importants sumes que indegudament retenia y que li valgueren la declaració de deutor a fondos municipals en concepte de segon contribuyent, no havent saldat encara les seves obligacions.

«En Julià fou el Secretari mangonejador d'aquelles Administracions que malgastaren els diners comunals invertint en cinch anys y mitj prop de vint mil pessetes en subvencionar l'Eco caciquista, en gastos de quintes, de viatjes, de confecció de comptes municipals, en techs, refrescos y músiques.

«En Julià fou el Secretari mangonejador d'aquells Ajuntaments que fins a 31 de Desembre de 1903 feren pujar el deute del Municipi a 195.965'95 pessetes.

«En Julià fou el Secretari mangonejador d'aquelles Corporacions a la funesta gestió de les quals es deu que anyalment s'hagin de gastar molts milers de pessetes per atrassos, com enguany que n'hi ha 12.564'70 consignades en pressupost, lo que fa que no's puguin atendre degudament els serveis municipals corrents.

«En Julià és el parent de l'ex-Administrador de Consums Joseph Andreu, que s'equivocava extenent rebuts diferents de les matrius respectives y que perjudicá l'erari municipal dexanthi d'ingressar més de 23.000 pessetes que fent honor a sa firma havia d'entregar en caixa.

«En Julià és el prototipu del Secretari caciquista, que l'eufemisme anomenava *viu* y el llenguatge clà y catalá calificava més justa y asprement».

Aquest és el *pobre Julià* que no serà Alcalde per molt que 'ls dolgui an el senyors A, B, M, X, Y, Z, y demés de la colla julianera y de la conxorxa caciquista-socialista.

El poble no està tan malejat, no ha arribat a tanta degradació, que pugui demà donar l'investidura d'Alcalde a l'home que degué ser destituït del càrrech de Secretari de l'Ajuntament. Si en Julià exercí tan perniciosa influencia sobre la marxa dels negocis comunals tenint en ells la intervenció indirecta que desde la Secretaria li era permesa, com anirien els cabals del Municipi si ell fós enlairat a l'Alcaldia?

Que segueixin els conjurats julianers en sa consigna de taral·lejar la seva canterella del *pobret Julià! ¡será Alcalde, pobret Julià!* Nosaltres no cessarem de repetir la cansó vella del caigut *villillo*, y la opinió sana dirá quina li agrada més.

Y 'ls conjurats restaran confosos al veure que l'habilitat de la seva consigna no 'ls servirà més que pera engrandir el fracàs que 'ls espera.

## La festa del Vinyet

Les funcions que s'celebrarán els dies 4 y 5 del mes d'Agost, o sigui el divendres y dissapte vinent, ab motiu de la festivitat de la excelsa Patrona de nostra vila la Verge del Vinyet, en el seu Santuari, son les següents:

*Divendres, dia 4, vigília de la festa*—A les dues de la tarda repich general de campanes a la Parroquia y en el propi Santuari anunciant al veïnat la solemne diada. A les sis, reso del Sant Rosari, cant de solemnes completes, pe'l Clero parroquial ab acompanyament de órga y comens de la novena a la Santíssima Verge.

*Dissapte, dia 5*: A les sis del matí missa resada y besamans a la Verge. A les deu es cantaràn ab tota solemnitat divins Oficis ab assistència del il·lustríssim Ajuntament, interpretantse per la capella de música de la Parroquia una de les millors misses del seu repertori y ocupant la Sagrada càtedra el distingit orador sagrat P. Marcos Mas del Inmaculat Cor de Maria. A les cinch de la tarda reso del Sant Rosari, novena y besamans, quina funció continuarà a les sis de la tarda en els demés dies de la setmana.

Durant la tarda d'aquest dia els fidels devots podrán adorar a la Verge en el seu camaril.

A les quatre de la tarda donarán comens les tradicionals ballades, ab subasta de coques y rams, a la Plassa del Santuari, interpretant els ballables la banda de música del «Prado Subreñense».

Com sempre en el Santuari se trobarán de venda ciris, artístiques medalles de la Verge, estampes, novenes, sabatinas, goijos y altres objectes piadosos.

## L'escorpi

Si us refreguéu les mans ab una planta olorosa, aquesta us embaumarà de sos perfums: si trepitgem un reptil, irat voldrà empestarvos ab sa verinosa baba. Aixímeteix els homes: el contacte dels bons us enriqueix de la fragància que ses virtuts escampen, en tant que de la lluita ab els vils en rebreu no més els esquitxos de sa propia vilesa. Cada hu dona lo que té, y seria recetat creure, per exemple, qu'un pobre trixeraire sortit de les escombraries socials pugui comportarse com una persona ben nascuda. Es alló de la poesia d'En Marinelló

son pare és a Ceuta,  
sa mare morí:  
No és estrany que piqui  
el pobre escorpi.

*Chantecler*, el pollastre aixelat, crient entre la inmundicia del galliner de l'Eco, canta que canta els més

tabernaris insults contra 'ls nostres amichs que més se han distingit en combatre y vèncer a la taifa julianera. Els cants burdallenchs de *Chantecler* és tot lo que *Chantecler* pot darnos. Ja hem dit que cada hù dona lo que té. La poesia d' En Marinell-lo ja ho esmenta :

Sedent de venjança  
n'ha sortit al fi:  
No és estrany que piqui  
el pobre escorpi.

Sigui com sigui, nosaltres continuarem complint la missió moralisadora qu' ens hem imposat. Tant és que l'escorpi piqui com que no piqui; la nostra actitud ha de mantenir-se serena y digna. Les grosseries, els infundis, la corrupció de llenguatge en va's cercaràn a les columnes del nostre setmanari. Atacarem de ferm com sempre, ab noblesa, cara a cara, prenent nostra honradesa per escut y els fets provats per llansa. Els procediments d' uns y altres han de marcar ben bé la diferencia d'educació que per fortuna ens separa.

Els senyors susceptibles que més de quatre vegades han vingut a significarnos el seu disgust y la seva protesta per les veritats que BALUART estampa contra 'ls farsants y els degradats, may han tingut la delicadesa de farnos present la seva protesta y el seu disgust per les monstruositats ab què seguidament ens injurien els qui no tenen raons que oposar a les acusacions nostres. Y és fama que 'ls senyors susceptibles celebren com una gracia les burdallenchs cantades del primer *Chantecler* que ab ses indignitats ens obsequia. Y és fama, també, que 'ls senyors susceptibles, tan fins, tan pulcres, tan correctes, no's consideren deshonrats pel fracte dels burdallenchs cantayres. Vetaquí una altra qüestió d'educació. Y aixís,

no és estrany que piqui  
el pobre escorpi.

## Libres rebuts

QUESTIONS ECONÓMIQUES: — L' ABSENTISME. —  
L' IMPOST ÚNICH AL CAPITAL, per Manel Raventós.

A. La *Veu de Catalunya* ja haviem llegit, sino tots, la major part dels articles que componen el fascicle del senyor Raventós, y si aïlladament van interessarnos forsa, com tot lo que surt de la ploma de l' eminent industrial-agricultor, ara que 'ls hem trovat reunits en aplech orgànic ens han despertat major interès perquè hem pogut apreciar més el nexa que 'ls anima y la orientació de conjunt que marquen.

En Manel Raventós no és sols l' agricultor insigne que conrea las seves terres y cuida 'ls llurs productes segons les darreres ensenyances científiques; no és sols l'ardit industrial que a copia de voluntat y d'estudi ha acreditat els seus espumosos llensanillos a la conquesta del mercat mundial en competència ab les millors marques de la Champagne; no és sols el docte allissonador de la classe pagesa qu' en congressos, conferències y revistes difundeix els seus vastíssims coneixements teòrics y pràctichs en materia agrícola; és, además de tot això, un gran economista, que ha estudiat a fons els problemes econòmichs que a l'Agricultura afecten.

En el follet qu' ens ocupa l' senyor Raventós examina molt concienzudament la grave qüestió de l' absentisme, senyalant com a motius d' aquesta plaga social, 1.<sup>a</sup> les guerres civils, 2.<sup>a</sup> la llei de consums, 3.<sup>a</sup> les quintes, 4.<sup>a</sup> la centralisació de la ensenyansa, 5.<sup>a</sup> la intranquil·litat, 6.<sup>a</sup> l'isolament, y 7.<sup>a</sup> les eleccions. Resumint dites idees, l' autor conclou que «Som enganyats y nos deixem enganyar» y sosté que tots els qui viuen de la terra haurien de tenir un sol criteri agrícola, aquell qui major riquesa agrícola porte a la comarca.—Y aquest criteri és lo que hauria de dominar en les eleccions a Corts, provincials y municipals, y aquesta hauria d' ésser la veritable política dels pobles.—Los agricultors podrien ser la més gran forsa d'Espanya y no'n tenen cap perquè estan dividits y pulverisats. —...nos deixan dur per un petit nombre, que, en un país hont no hi ha conviccions, nos fan créure a uns que la salvació dels interessos materials està en la monarquia, a altres en la república, a uns en lo clericalisme, a altres en l' anticlericalisme, a uns en l' individualisme, a altres en lo socialisme.—Jo may he sabut veure res d' això. Sempre m' ha semblat qu' és de molt petita y llunyana importància, y qu' en cambi nos fa molt mal immediat perquè nos té dividits».

Dona una ullada a lo que hauria de ser el govern, fent una sòmera crítica de l' individualisme y del Socialisme y advocant per una entenimentada combinació d' abdos principis. «La experiència és la que ns ha d' ensenyar les proporcions més convenients en que hem de barrejar l' individualisme y socialisme, la propietat privada y la propietat pública, segons les condicions de cada país».

Després analisa com s' ha de repartir el pressupost d' ingressos de l' Estat. «Si los governants volen que l' agricultura progresse, que progresse tota mena de treball, han de suprimir tots los impostos indirectes, per tres motius: primer, perquè nos fan barallar; segon, perquè posen trabes al treball, y tercer perquè cambian sovint les condicions del treball. ...Ho han de pagar les contribucions directes, un impost que casi hauria d' ésser unich sobre lo capital.» En defensa d'aqueixa

opinió, demostra que «no hi ha més font de riquesa que lo treball» y diu: «Penseu bé, llegidors meus, aquest punt: L' impost vè a ser com una multa o càstich, és una càrrega pel qui la ha de pagar. ¿Què és lo que us sembla més útil a la societat? ¿Fer la pagar al qui treballa o al qui va treballar temps enrera? ¿Treurela del jornal del dia o de la guardiola? ¿Fer pagar un tant per cent de lo que's produeix o un tant per cent de lo qu' està amagatzemat?» Troba 'l senyor Raventós que «aixís com aixís, a la llarga és lo capital qui paga tots los impostos» y que l' impost unich, a part de ser «lo més convenient al major nombre», «resol en gran part la qüestió social».

«Mes—com exposa l' meteix autor en l' index-pròlech—la vera explicació y potser demostració de la conveniència de l' impost unich al capital, surt: *De una comparació entre l' agricultura y la política*, en la que mitjant 4 graus de progrés agrícola o polítich (Primer grau: Esclavatge agrícola y polítich.—Segon grau: Treball a jornal y socialisme.—Tercer grau: Parceria y impost sobre utilitats.—Quart grau: Arranjaments y impost unich al capital), se prova ésser aquest el millor.—Se defensa la bondat del impost unich. Segueixen les *Conseqüències* de l' impost unich sobre lo capital (Aclaracions.—Entre 'ls dos extrems.—Pau en los pobles.—Conclusió) y anant a la pràctica de les coses s' ocupa *De lo que podem fer nosaltres per evitar l' absentisme* y, ultimament, *De com s' haurien de fer les valoracions pera l' impost unich al capital*, acabant ab un *Resum* en que's fan «fluxejar de colp molts dels arguments donats» pera evidenciar que l' autor no és un sectari, sino que dona ses idees a la pública discussió per si d' ella'n surt alguna llum.

El treball que tan defecuosament hem provat de ressenyar, esta escrit en aquell estil planer y contundent què caracteriza al senyor Raventós, y tot va plé d' observacions agudes y de fosforescents insinuacions y comentaris. Es un estudi breu y substancios, digne de ser meditat y discutit serenament per tots aquells qui d' economia social es preocupen.

I. S. T

## Sessió del Ajuntament

ORDINARIA DEL 28

De segona convocatoria, va presidirla el primer Tinent d'Alcalde D. Lluís de Dalmau y de Querol y hi assistiren els regidors Srs. Parera, Yll y Mitjans.

Llegida y aprovada l' acta de la sessió anterior, es donà compte d' un ofici de la Delegació d' Hisenda de la Provincia comunicant haverse resolt favorablement l' expedient d' exenció de contribució dels terrenys cedits per la Societat «Fomento de Sitges» al nostre Municipi pera la construcció del Passeig Benaprés.

Va donarse lectura a un certificat del metge municipal Dr. Llopis sobre l' estat de salut del conve don Miquel Borrell, que fins ara ha vingut ocupant una de les places de peons del nostre Municipi; acordantse, en vista de lo que del tal certificat es despren y en atenció al inmillorable comportament del esmentat conve en el compliment del seu dever mentres ha estat útil pel treball, que se'l dongui de baixa en la plantilla d' empleats y com a recompensa se li passi en lo successiu una pensió equivalent a la tercera part de la paga de què fins ara havia vingut disfrutant.

A continuació va llegirse una instancia del Alcalde en propietat D. Pere Carbonell Mestre sollicitant l' licencia de quinze dies pera atendre al cuidado de la seva delicada salut, a cedintli el Consistori.

Va aprovarse la liquidació número 4 de les obres de paleta de l' ala lateral E. del nou Hospital, quin import puja a 4.032'62 pessetes.

Acte seguit va donarse lectura a una instancia de don Francisco Virella Escofet demanant al Ajuntament fes complir les bases de subasta al contractista de les obres de paleta qu' en l' actualitat estan efectuantse en el nou Hospital; passant la referida instancia a estudi de la Comissió corres. onent.

Se acordà concedir el permis sollicitat, a D. Domingo Matas, pera modificar la faixada de la seva casa núm. 16 del carrer de les Animes, cantonada al de Sant Isidro, y a D. Pere Montané Fals pera obrir un nou portal en la seva núm. 15 del carrer de la Carreta.

Se aproven varis comptes per diferents conceptes.

Es dona conformitat al expedient de cédulas fallides del any 1910, l' import total de les quals puja a 4.407'97 ptes.

Es dona compte de la reunió de la Junta de Sanitat celebrada el dia 13 del corrent mes, en la que va convenirse en què fins aquella feta l' estat de la salut pública era en extrem excelent y en la que entre altres acorts va adoptarse l' de formar un cos de desinfectors, les places del qual es resolgué es proveissin per concurs públich.

Se acordà la distribució de fondos pera el corrent mes, com també fer complir als escombriayres la obligació que tenen de dur tapats els carros en que transporten la brosa, y se aixecà la sessió.

## Junta Provincial de Sanitat

L' actual epidemia de cólera a Europa, motiva els consells y datos que aquesta Junta deu publicar, a títul de **Defensa sanitaria preventiva**, breument exposats y d' aplicació pràctica, individual y colectiva.

### Defensa individual

Llimpiesa diària, repetida y completa de les mans, ab sabó, relacionada a les ocupacions de cada hu,

ordinaries y extraordinaries, pera evitar l' entrada del principi colèrich a la boca, única porta de penetració del microbi en nostre cos.

Alimentació moderada y ordenada, ab exclusió de substancies sens cóurerles abans, y netejar bé las fruites y verdures o qualsevol menjar cru, ab aigua bullenta que produhirà l' esterilització inevitable del agent patològich.

Jamay beure aigua que no hagi sigut bullida poch abans d' usarla, y netejar també ab ella el vasos, culles, forquilles y demés utensilis de cuina, ben ensabonats o escaldats abans.

Cal tenir entès que les begudes alcoholiques, esperituoses y la ce. vesa no preserven ni molt menys curen el cólera ni l' tifus.

Es precis evitar les emocions passionals, brusques o no, y els excessos de qualsevol especie que pertorben la digestió, impedeixen el repós y debiliten tot el cos.

Convé netejar diàriament les habitacions, sobre tot les excusades, els dipòsits d' aigües, d' escombreries y 'ls safreixos; orejar bé les habitacions; impedir la brutícia en les tendes de quevures, els dormitoris, hostals, fondes; netejar els carretons, les conductores, els carruatges, desinfectantlos cuan sigui necessari; cremar les robes brutes dels malalts, mafeques, coixins, etc.

### Defensa colectiva

Deuen formar els vehins *Juntas de sanejament y socors* en sos respetius barris y districtes, pera millorar les condicions de cada localitat, per quant la pobresa, la brutícia y el descuit favoreixen el desenrotll de tota epidemia y allarguen sa duració.

Les disposicions governatives son insuficients quan l' opinió pública il·lustrada no les ajuda ab esforç incessant y voluntat incansable.

Tots, sens distinció de classes, estém obligats a notificar als senyors Alcaldes y funcionarios públichs l' existencia dels malats que tinguin vòmit, cólich y rampa, a fi de que 'ls curin els meges, quins han de donar part precisament y baix la seva responsabilitat d' haverlos assisit y en quines circumstancies ben detallades.

Els malalts del cólera epidémich inevitablement han d' ésser portats als edificis especials disposats pera sa curació y aïllament puix sols aixís és possible destruir el primer cas y sos derivats en els dies immediats següents, quatre o sis, com succeeix a Alemanya, Anglaterra, Austria, Holanda, en els últims deu anys, hont les Lleis de Sanitat son complertes y el seu compliment és perfecte en temps de normalitat y d' epidemia.

En la nostra Provincia, els Ajuntaments assessorats per les Juntas de Sanitat, are ampliades legalment ab els facultatius y majors contribuyents que 'ls presten son concurs patriòtich, compliran estrictament les disposicions vigents respecte a sanejament privat y públich sens la més petita violència, y les faran complir ab la major prontitud possible, imposant en grau máxim les penes que estatueix el Códich pera 'ls delictes contra la salut pública, la desobediència, la denegació d' auxilis y l' desacat a l' Autoritat.

Se formaran brigades sanitaries, proveintles dels medis adequats pera sanear les poblacions, organisar els llitazarets y dominar el mal epidémich en sa aparició, per ésser això, després, impossible.

Hi ha que tenir present que la Ciencia avuy no admet els remeys diis vulgarment especifichs contra el cólera y el tifus, que 'ls curanders utilisen aprofitant l' ignorancia y la credulitat del pròxim.

Respecte a les inoculacions anticolèriques preventives, no está comprovada sa utilitat ni s' empleen al extranger.

No essent probable que 'l cólera s' extingeixi a Rusia durant el proper hivern, «nostra Defensa sanitaria ha d' ésser permanent». Aquesta, además, s' aplicará al tifus, que subsisteix tot l' any y forma epidemia mortífera en alt grau.

### Conclusions

- 1.<sup>a</sup> No beure aigua, llet, etc, sens ésser bullides al péndreles.
- 2.<sup>a</sup> Rentarse les mans ab sabó abans de menjar y al surtir del excusat.
- 3.<sup>a</sup> Coure els aliments o escaldarlós abans de menjarlos.
- 4.<sup>a</sup> No excedirse en els menjars y begudes, sobre tot les alcoholiques y les gelades.
- 5.<sup>a</sup> Evitar la diarrea y cridar immediatament al metge si's nota vòmit.
- 6.<sup>a</sup> Refusar els remeys anomenats especifichs y denunciar als curanders.
- 7.<sup>a</sup> Neteja constant de l habitació y dels vestits.
- 8.<sup>a</sup> Desinfectar els excusats, aigüeres y dipòsits d' escombreries.
- 9.<sup>a</sup> Avisar rápidamente a l' Autoritat al notarse alguna sospita de cólera y tifus, y complimentar les ordres sanitaries.
- 10.<sup>a</sup> Facilitar y sométres al aïllament metódich pera curar el mal y extingir el primer cas.

## Secció Oficial

### Administració del impost de Consums

Compte detallat de les espècies entrades en aquesta vila durant el prop passat mes de Juny, ab l'import dels drets de Consums y Escorxador:

|                                                              | ARTICLES<br>Kils.-Lits. | IMPORT<br>Pessetes |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------|
| Carns de bestia boví, llaner y cabrer, Consums y Escorxador. | 7891                    | 1262'57            |
| Carns idem. extrarradi                                       | 431                     | 45'25              |
| Tocino, Consums y Escorxador.                                | convn.                  | 734'58             |
| Oli de totes menas                                           | 3774                    | 664'22             |
| Vins de totes menas.                                         | 20820                   | 694'00             |
| Arròs, sigròns y sas farinas                                 | 3114                    | 76'74              |
| Grans, llegums secas y sas idem.                             | 7645                    | 33'64              |
| Sabó dur y tou                                               | 2179                    | 335'57             |
| Carbó vegetal.                                               | 10760                   | 47'34              |
| Alcohol, ayguardents y licors                                | convn.                  | 154'75             |
| Sal comú                                                     | —                       | —                  |
| Convenis per vi tint y generós                               | —                       | 157'50             |
| Convenis d'extra-radis                                       | —                       | 278'15             |
| Carbó de cok                                                 | 12000                   | 13'20              |
| Sal pera la Industria.                                       | —                       | —                  |
| Total                                                        |                         | 4497'51            |

Sitges, 30 de Juny de 1911. — El Concejal Administrador, *Joseph Parera*.

### Escorxador Municipal

Caps de bestiar sacrificats durant el Juny 1911

SITGES: bous, 0; Novillos, 0; badelles, 49; moltons, 53; castrons, 60; xaps, 3; cabrits, 46; ovelles, 10; vaques, 0; tocinos, 0.—Total, 221.

GARRAF: moltons y ovelles, 16; cast. ons, 8; tocinos, 0.—Total, 24.

Total general, 245 caps.

Sitges, 30 de Juny de l'any 1911. — L'Inspector Veterinari, *J. Folch*.

### Mercat Municipal

Recaudació obtinguda durant el mes de Juny 1911

Arbitri puestos de venda y virám: 411 30 ptes

Sitges, 30 de Juny de 1911. — L'Administrador, *Lluís de Dalmau*.

### EDICTE

Don Luis de Dalmau de Querol, Alcalde Accidental de esta villa,

Hago saber: que, en sesión celebrada hoy, el Ilustrísimo Ayuntamiento ha acordado organizar un Cuerpo ó brigada de desinfectores, que bajo la dirección del Sr. Médico Titular, Inspector Municipal de Sanidad, constará de cinco plazas y tendrá á su cargo el traslado de enfermos infecto-contagiosos, la extracción de cadáveres, la conducción y desinfección de ropas, muebles y efectos, la desinfección de habitaciones, y otros trabajos análogos. Para proveer dichas cinco plazas se abre un concurso por término de diez días, durante los cuales se admitirán solicitudes en las que los aspirantes deberán expresar las condiciones de renumeración y demás mediante cuya aceptación por el Ayuntamiento ellos se comprometerían á realizar los servicios aludidos. Finido el plazo señalado, la Corporación Municipal resolverá lo procedente.

Sitges, 28 de Julio de 1911. — El Alcalde Accidental, *LUIS DE DALMAU*.

## NOVAS

El dilluns al matí en nostra Iglesia Parroquial contragueren estat de matrimoni nostre particular amic D. Antón Clará y Busquets y l'agraciada y apreciable sitgetana D.<sup>a</sup> Lluïcia Olivella y Soler.

Els navis surtiren el mateix matí en viatge de noces cap a Barcelona y Monserrat.

Rebin nostra enhorabona les respectives famílies dels contrayents, y que la simpática parella gosi de tota mena de felicitats en son nou estat.

Aprofitant el període de vacances havem tingut el gust d'encaixar ab els estimats joves D. Francisco y D. Joseph A. Batlle y Vias, arribats de Londres, ahont perfeccionen sos estudis.

Molt animada y concorreguda es vegé la vetllada ballable que tingué lloch el dia de Sant Jaume en l'elegant y espayós Saló d'Istiu del «Prado Suburense».

Com ja varem anunciar, el passat dissapte tingué lloch al Teatre Prado Suburense la inauguració de la present temporada d'istiu ab la representació de les obres *El Monaguillo*, *El Trust de los Tenorios* y *Molinos de Viento*, logrant en conjunt, la interpretació de les obres, merescuts aplaudiments de la concurrència, qu'els hi tributá aixís per les condicions artístiques de la companyia com pe'l luxe de decorat y vestuari ab que posa en escena les obres.

Per ahir al vespre hi havia anunciada la representació de la preciosa opereta *El Conde de Luxemburgo*.

Per l'Alcaldia han sigut repartides a domicili unes fulles, copia del Band que publicarem en nostre número anterior. Inutil és dir que recomanem a tots els veïns la observancia de les mides qu' es disposen, que son en benefici de tots y per consegüent som tots els qu' ens tenim d'interessar pera que aquestes es compleixin, convertintnos tots en dependents de l'Autoritat a fi de que les mides higiéniques resultin profitoses, ja que l'Autoritat no disposa pas dels elements necessaris pera poguer vigilar a un meteix temps a tots els veïns.

El passat dijous es reuní la Junta local d'Instrucció pública, la que ademés d'aprovar les actes dels exámens últimament celebrats, pera ser enviats a la Superioritat, acordá la repartició de premis y festa Escolar pera el dia 27 d'Agost.

Ens associem a la doble pena que affigeix als consorts Joseph Gual y Manela Lluís per la perduda dels seus fills Manel y Joseph, morts simultàneament als 8 mesos d'edat en aquesta vila y la de Torrellas de Foix.

Han sigut ordenats els volums de la Biblioteca Municipal, per lo qu'és de creure es procedirà a la confecció d'un Catalech, com també al traslado de dita Biblioteca a un lloch més apropiat de la mateixa Casa de la Vila.

AVÍS.—Es gratificará ab el 10 per 100 de la quantitat que 's busca, a qui dongui rahó d'ahont se troven 894 pessetes, resto de la suscripció pública oberta en aquesta vila quan la guerra de Melilla l'any 1895 y que pujá a 2,000 y pico de pessetes, qual quantitat fou entregada al Ajuntament de allavores pera que la repartís convenientment; advertintse, pera millor ilustració dels interessats, que en aquella data era Secretari-comptador del Municipi D. Bonaventura Juliá Masó y que l'*Eco de Sitges* estava subvencionat ab diners del poble pera exercir de portaveu de les *moralitats administratives* que l'han fet célebre.

Dimecres es reuní el «Patronato» pera la Beneficiencia local de Sitges», aprovant varies liquidacions.

Es reuní també en dit dia la Junta del Sant Hospital pera rebre 'ls següents aparells sanitaris: Pulverizador para soluciones antisépticas; aparell «Torrents» para vaporizaciones de formulina, y una camilla plegable; últim model alemany.

Els tals aparells, ademés d'us pera l'Hospital, ho serán també pera el públich.

Es reuní també la Junta de Sanitat y de Governació de l'Ajuntament al objecte sanitari qu'el senyor Gobernador disposa, acordant habilitar uns departaments de la «Pedrera d'En Sans» pera pabelló d'infecciosos, y safreixos públics pera reutar la roba dels meteixos.

Donem nostra coral benvinguda al volgut compatriota don Antón Batlle y Romogosa, gerent de la important casa de Santiago de Cuba que gira baix la raho social de «Bori, Batlle y C.<sup>a</sup>», qui, junt ab sa distingida esposa, la bella cubana donya Caritat Fiol Rodríguez y germá don Joaquín, arribaren el passat dissapte.

Els dies 1, 2 y 3 del vinent mes d'Agost són els senyalats pera el pago de les contribucions y expendició de Cédulas personals a la Casa de la Vila, de 9 a 1 del matí.

El dia 1.<sup>er</sup> del vinent mes d'Agost és el senyalat pera fer entrega dels joves corresponents al actual reemplaç del l'Exèrcit, a la Caixa de reclutament de Vilafranca del Penadés.

A la nit de la revetlla de Sant Jaume foren recollits per la Guardia Civil tres noys de 10 y 14 anys, fugits de la llar paterna de Barcelona. El dimecres el senyor Alcalde els posá a disposició de l'Excelentísim Sr. Governador Civil de la Provincia, siguent conduits per la Guardia Civil a la capital.

El dia de Ntra. Sra. del Vinyet l'elegant «Pabelló de Mar» celebrarà un lliut ball, que, com tots els anys en aital diada, promet veures molt concorregut.

Han arribat fins als nostres oïdos les queixes de varis pescadors de aquesta platxa, per l'abús que estan cometent varis subjectes desaprovisius dedicantse en plena llum del dia a la il·licita pesca per medi de petarts, lo qual ocasiona inmensos perjudicis als pescadors professionals, que hi ha dies que

acausa d'aixó retornen de sa habitual tasca ab la barca completament buyda.

La revetlla de Sant Jaume enguany resultá animada en extrem. Com anunciarem, junt al Pabelló de Mar s'hi calaren focs d'artifici y s'hi enjagaren globos aerostátics, amenisant l'espectacle la banda de música del Prado Suburense, la que, al só d'ayrós pas doble, es dirigí desde 'l Cap de la Vila al devant del «Pabelló», ahont executa un bon nombre d'escullits ballables, organisantse en els salons de dita Societat un animat ball. El carrer de Parellades desde el Cap de la Vila fins al carrer de Sant Pere també presentava un bon conjunt ab sa acertada decoració, interpretant la banda del Retiro un escullit programa; donant lloch a qu'els aficionats a la banda a l'ayre lliure gaudissin de la diada.

En nostre número anterior anavem a donar la queixa per la interrupció durant tres dies soferta per l'«Adueducte Villanovés»; pero el comensar a venir novament aigua al entrar nostre número en màquina, ens ho feu suspendre.

Mes en vista de la escassetat qu'en vé, cridem l'atenció de la referida Empresa, sobre 'l particular, donchs al faltar tan indispensable element en aquesta época de l'any causa gran dany als interessos generals de la població.

El passat dijous, en el cambil de la Verge de Montserrat contragueren matrimoni el nostre estimat amic Pau Bertrán y Tasis y la bella y distingida senyoreta Antonia Fabrè y Ferrer.

La cerimonia, que revestí un caràcter simpatisant, fou amenisada ab el cant d'una Salve entonada expresament per l'escolania del monastir.

Foren padrins de part del nuvi D. Antoni Batlla y don Joseph Alberti y per la de la nuvia D. Pere Catasú y D. Joseph Ferrer.

Acabat l'acte religiós els assistents al mateix s'entaularen en amical banquet al Hotel Montserrat, hont s'els serví un suculent menú.

Els desposats sortiran demá en direcció a Ginebra y a altres punts estienenths de la Suïsa pintoresca.

Que l'oreig frescal del llach Leman els sigui tant jugarer com l'etern somriure de la lluna de melés el desitj de BALUART DE SITGES.

La Direcció General de Contribucions, per conducte de la Delegació d'Hisenda de la Provincia, ha comunicat la resolució per la qual aquésta ha acordat la exenció absoluta y permanent de la Contribució Territorial de les porcions de terreny cedides pel «Fomento de Sitges» al Municipi y que foren destinades a via pública ab el nom de Passeig Benaprés.

La Societat Agrícola Suburense, a instància del Sindicat Agrícola Comarcal de Vilanova y Geltrú, couvida als propietaris agricultors d'aquest terme a una reunió que avuy, diumenge, a les onze del matí, tindrà lloch a la Casa de la Vila, pera tractar sobre la formació del Sindicat de Defensa contra la adulteració y falsificació dels vins.

Don da la importancia del assumpte és d'esperar la cooperació de tothom al fi que 's persegueix, pera el be de l'Agricultura.

En atenta circular fetsada a Santiago de Cuba el dia 7 del mes que cursa, se 'ns comunica la dissolució de la societat «Rubirosa y C.<sup>a</sup>», que fins ara havia vingut girant en aquella plassa, tenint al seu càrrech els establiments titulats «El Indio» y «La Modernista», y a la vegada se 'ns dona compte de la constitució d'una societat nova que, ab la mateixa denominació, s'ha encarregat de les propies tendes, y de la qual són gerents nostres compatricis don Lluís Rubirosa Mirabent y D. Joseph Rubirosa Planas y comanditari D. Caudi Colomer Casas.

## Sabateria LA MILANESA

Extens y variat surtit en calsat pera senyors, senyores y nens. \* Especialitat en sebatilles. \* Exactitut en la mida. \* Cremes de les millors marques. \* Adornos de totes classes pera el calsat.

Pera calsat superior, elegant y d'esbeltesa, no hi ha com *La Milanesa*, tenda del carrer Major.

## Casa en venda

Carrer de Parelladas, 10

Situada en el millor punt de la població y composta de baixos, dos pisos y terrat.

Per informes: *Sant Pau*, núm. 10: *JOAN SIRÉ*

## LA PERLA

ULTRAMARINS Y COMESTIBLES

Aquest acreditat establiment obre de nou les seves portes ab les meteixes bones condicions que avans, dispostat a deixar ben satisfeta a la seva clientela, haventsen fet càrrech el conegut industrial

**DON RAMON MIRABENT**

**TUPINAMBA**  
**TOSTADERO DE CAFÉ**  
 AROMA CONCENTRADO CON REAL PRIVILEGIO.  
 TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER SOMETIDOS A UN RIGUROSO ANALISIS

**Sucursal en SITGES:**  
 JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

**COLMADO JOSÉ MASSÓ**  
 2, Plaza Marqués de Mont-Roig, 2

Chocolates de las mejores marcas:  
 Trapa, Matias López, Guchart, Colonial, Menier, Des-  
 abunós, etc. — Gran surtido de Pasta sopa Garriga con  
 huevo. — Canelonis. — Tapiocas Maggi. — Jarabes y  
 Horchata Fortuny. — Café marca Estrella. — Salchichón  
 de Vich. — Licorés: Anís, Champagnes Codorniu y  
 Extranjero, Brioux. — Pasteles para relleno.  
 Placas, papel y demás material fotográfico.  
 Moto-crapia y Aceite para Automóviles.

**JUAN ALEMANY**

S. en C.

**TRATANTES EN CARNES**

Proveedores de las canteras de Garraf y de la fábrica  
 de cementos de los Sres. M. C. Butsers y Fradera de  
 Valcarca.

**Domicilio social: San Francisco, 54: SITGES**  
 Esta casa expende carnes de todos precios y de supe-  
 rior calidad, desde los siguientes:

Ternera fina, desde 0'40 pesetas los 400 gramos.  
 Carnero a 0'80 ptas. los 400 gramos.  
 Cordero a 1 peseta los 400 gramos.

Cabrito a 1 peseta los 400 gramos.  
 Castrón a 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9  
**Servicio a domicilio por dependientes de la casa.**

**Máquinas**

**NEUMANN**

para CUSIN, para familias y industriales

Especialidad en Recubrimientos para Muebles y toda clase de generos de puit

ES VENEN A PLASSOS Y AL COMPTAT

ENSENYANSA de brodar, fer calats y fer mitja GRATIS

Es cambien máquinas velles o inutilizadas

y s'efectuen reparacions de totes classes

Es venen agujas, peses y accessoris per les mateixes máquinas

Diposit, tallers i despatx

MARCELI ILL: Plassa Verdura - VILANOVA Y GELTRÚ

Representant en aquesta villa

LLUIS CARBONELL: Carrer Major, 39. - SITGES

**Joseph Selva y Junyent**

14, Aygua, 14: SITGES

Habent obtingut la representació de una impor-  
 tant Agencia de Barcelona, que es dedica a la com-  
 pra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecar-  
 is y en letra de cambi, a interés modich, ofereix  
 els seus serveys

**CLINICA DENTAL**

DE **JOAN CATASUS**

METGE D'ESTITUT

De 3 a 7 de la tarda

S. Bartomeu, 5; SITGES



**Neurastenia, anemia y flaqueza general**

l'ur curació ab el

**MIOGENOL**

DEL DR. M. CALDEIRO

\* SALUT \* FORTALESA \* VIGOR \*

Tónich reconstituyent a base de Nucleógeno y Arrhenal,  
 Remey sobirà per l'Agotament dels nervis, Convales-  
 cencies, Enflaqueiment, Anemia, Tisis, Desvetlla-  
 ments, Paralisis, Desvaneixements, Fatigues, etc.

El MIOGENOL s'obre pas per sos propis mèrits y es  
 receptat pels metges més emients del món.

Els meravellosos efectes que el MIOGENOL produeix en  
 l'organisme, li han senyalat un lloch preeminent en l'estol  
 de medicaments a restablir l'energia y la forsa vital.

Entre els medicaments de llur classe, el MIOGENOL es  
 el que reporta millors benefets, per ser un fortificant segur  
 y eficaç, que tan va bé a les joves com als vellts. — El MIO-  
 GENOL no espantilla el palilor, sinó que per el contrari,  
 n'es un gran estimulante.

El MIOGENOL tonifica. El MIOGENOL fortifica. El  
 MIOGENOL evita l'inflamació de les cames. El MIOGE-  
 NOL evita els rodaments de cap y mareigs.

De venda en la Farmacia FERRET, Parelladas, 1: SITGES



**Camiseria y Corbateria**

32, BOQUERIA, 32

**BARCELONA**

**GRAN ASSORTIT**

en

camisas, corbatas, mocadors  
 y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata  
 Especialitat en camisas á mida

**SOBRE MONEDER**

PERA LA CIRCULACIO DE VALORS EN METALLICH

Servey Postal Oficial. creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de África, y ahont no hi hagi  
 Administració de Correos, estan obligats a admétrel a la circulació els carters y peatons rurals. El Sobre-Moneder és el medi més  
 cómodo, sencill y segur per remetre diner per correos certificats, desde cinch céntims fins a 50 pessetes, en qualsevol classe de  
 moneda y en tota mena de fraccions. Ab el Sobre-Moneder s'evitan al públich las molestias de tots els sistemas de giros; no és  
 necessari el requisit de coneixement y s'entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. És  
 indispensable per encàrrecs al Comerç, suscripcions de periodics, demandas de llibres, pensions, mesades, etc., etc. Unich que  
 resol las dificultats de giro de petites cantitats. El Sobre-Moneder té la garantia del Estat, que abona la cantitat declarada en  
 cas de extravio. La Companyia Arrendataria de Tabacos té la exclusiva per la venta del Sobre Moneder; l'expén en tots els  
 estanchs al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de Premi de venta. Las demandas als Representants y  
 subalterns de dita Companyia Arrendataria en cada Provincia.

Oficina: GOYA, 19: MADRID

**- PHOSPHORRENAL - Robert -**

**RECONSTITUYENTE**